

24–5. O scion of the line of Bharata (Dhritarashtra), Hrsīkeśa, on being told so by Guḍākeśa (Arjuna), placed the excellent chariot between the two armies, in front of Bhishma and Drona as also all the rulers of the earth, and said, ‘O Pārtha (Arjuna), see these assembled people of the Kuru (19) dynasty.’ (20)

तत्रापश्यत् स्थितान् पार्थ पितृनथ पितामहान् ।
आचार्यान् मातुलान् भ्रातृन् पुत्रान् पौत्रान् सखींस्तथा ।
श्वशुरान् सुहृदश्चैव सेनयोरुभयोरपि ॥ २६ ॥

26. Then Pārtha (Arjuna) saw, marshalled among both the armies, (his) uncles as also grandfathers, teachers, maternal uncles, brothers (and cousins), sons, grandsons, as well as comrades and fathers-in-law and friends.

तान् समीक्ष्य स कौन्तेयः सर्वान्बन्धूनवस्थितान् ।
कृपया पर्याविष्टो विषीदन्निदमब्रवीत् ॥ २७ ॥

27. The son of Kuntī (Arjuna), seeing all those relatives arrayed (there), became overwhelmed by supreme compassion and said this sorrowfully:

Arjuna said:

दृष्ट्वेमं स्वजनं कृष्ण युयुत्सुं समुपस्थितम् ।
सीदन्ति मम गात्राणि मुखं च परिशुष्यति ॥ २८ ॥

28. O Krishna, seeing these relatives and friends who have assembled here with the intention of fighting, my limbs become languid and my mouth becomes completely dry. (21)

वेपथुश्च शरीरे मे रोमहर्षश्च जायते ।
गाण्डीवं स्रंसते हस्तात्त्वक् चैव परिदह्यते ॥ २९ ॥

29. And there is trembling in my body, and there is horripilation; the Gāṇḍīva (bow) slips from the hand and even the skin burns intensely. (22)